

出國報告(出國類別：參訪)

# 國立臺中科技大學與台日共同研究 與實習計畫

服務機關：國立臺中科技大學

姓名職稱：語文學院院長林金龍 教授

應用日語系李嗣堯 助理教授

派赴國家：日本

出國期間：102年4月21日-4月25日

報告日期：102年8月7日

## 摘要

本次國際交流參訪共拜訪名城大學、國立滋賀大學及大阪經濟大學三所大學。

名城大學是本校之姐妹校，參訪的目的除了面見今年 4 月前往該校交換留學之本校應日系四 A 林佳安、陳映汝二位學生之外，同時參觀學校相關設施並與名城大學相關人員洽談今後促進兩校交流之更多可行性方案。

國立滋賀大學是位在日本滋賀縣，而且在彥根市及大津市各有一個校區之日本國立大學。這次參訪的促成主要是透過本人碩士課程期間之指導教授筒井正夫教授的安排引薦，參訪與本校從歷史、發展重點等各方面非常具有共通部分之經濟學部校本部所在地之彥根校區。參訪的目的為增進彼此了解並探索今後兩校國際交流合作之可能性。

大阪經濟大學同樣也是本校之姐妹校，參訪目的與名城大學相同，除了面見今年 4 月前往該校交換留學之本校應日系四 A 吳芳瑜、鄭凱育二位學生之外，同時參觀學校相關設施並與該校相關人員洽談今後促進兩校交流之更多可行性方案。

從結論來說，大致上完成參訪前設定之目標，除了與二所姐妹校就今後交流合作充分交換意見，也達成幾項合作共識，與國立滋賀大學則初步取得今後進行交流的共識，該校並表示預訂在 7 月份前來本校進行參訪，進一步促進彼此的了解。

## 目次

摘要-----	2
一、本文-----	4
目的-----	4
過程-----	4-7
二、心得與建議-----	8-9
附錄參考相片-----	10-11

## 本文

### 參訪目的

參訪的目的主要分成(1)強化與既有姐妹校之交流合作關係及(2)配合本校今後國際交流發展，新開拓與日本國立大學締結姐妹校。

具體內容包含面見今年 4 月前往該校交換留學之本校應日系共四位本校學生之外，同時參觀學校相關設施並與兩校大學相關人員洽談今後促進兩校交流之更多可行性方案。

此外，也參訪與本校在各方面有交流合作可能性之國立滋賀大學，洽談簽訂姐妹校協定之可行性及今後推動國際交流合作的相關內容。

### 參訪行程

日期	時間	拜訪機構	日方與會人員
4/21(日)	行程一 16:05-20:00	桃園國際機場－ 大阪關西國際機 場(國泰航空 CX564)	
4/22(一)	行程二 11:00-12:00	與名城大學相關 人員會談	森川章教授<副校長> 宮崎信二教授<經營學部長> 岸川典昭教授<經營學部主任教授> 澤田貴之教授<經營學部> 村松惠子教授<經營學部> 小戶森尚人事務長<經營學部> 岡本真一事務部長<國際化推動中心> 福井英惠小姐<國際化推動中心>
	行程三 12:00-13:30	會餐並會見本校 交換留學生	福島茂教授<副校長-國際化推動中心> 宮崎信二教授<經營學部長> 岸川典昭教授<經營學部主任教授> 澤田貴之教授<經營學部> 村松惠子教授<經營學部>

日期	時間	拜訪機構	日方與會人員
			岡本真一事務部長<國際化推動中心> 福井英惠小姐<國際化推動中心>
	行程四 13:30-15:00	參觀名城大學校園設施	宮崎信二教授<經營學部長> 岸川典昭教授<經營學部主任教授> 澤田貴之教授<經營學部> 福井英惠小姐<國際化推動中心>
	行程五 18:00-19:30	與名城大學代表晚餐會	宮崎信二教授<經營學部長> 岸川典昭教授<經營學部主任教授> 澤田貴之教授<經營學部> 田中武憲教授<經營學部>
4/23(二)	行程六 10:30-11:00	參觀滋賀大學校園設施	筒井正夫教授<經濟學部>
	行程七 11:00-12:00	與滋賀大學相關人員第一次會談	小倉明浩教授<副校長、國際中心長> 筒井正夫教授<經濟學部> 高木美朋小姐<學術國際課國際企劃股長>
	行程八 12:00-13:30	與國立滋賀大學會餐	小倉明浩教授<副校長、國際中心長> 筒井正夫教授 高木美朋小姐<學術國際課國際企劃股長>
	行程九 13:30-14:30	與國立滋賀大學相關人員第二次會談	梅澤直樹教授 筒井正夫教授
	行程十 14:30-15:30	參觀滋賀大學校園及附近相關設施	筒井正夫教授
4/24(三)	行程十一 15:30-16:00	面見本校交換留學生	
	行程十二 16:00-16:30	拜會大阪經濟大學校長	德永光俊教授<校長> 崎田洋一理事<事務局局長>
	行程十三 16:30-17:00	與大阪經濟大學相關人員會談	崎田洋一理事<事務局局長> 菊川和義部長<教務部> 石原啓課長<教務二課> 水谷和哉先生<教務部國際交流室> 林明信教授<經濟學部> 林怡蓉教授<情報社會學部> 閻立教授<國際交流委員長>

日期	時間	拜訪機構	日方與會人員
	行程十四 17:00-18:00	參觀大阪經濟大學設施	崎田洋一理事<事務局局長> 菊川和義部長<教務部> 石原啓課長<教務二課> 水谷和哉先生<教務部國際交流室>
	行程十五 18:30-20:00	與大阪經濟大學相關人員會餐	崎田洋一理事<事務局局長> 石原啓課長<教務二課> 閻立教授<國際交流委員長>
4/25(五)	行程十六 11:15-13:05	大阪關西國際機場－桃園國際機場(國泰航空CX565)	

以下將參照上表整理之參訪過程，依序說明。

#### 4/21-出發

行程一，依照原定計劃，報告撰寫人與語文學院院長直接在桃園國際機場集合，搭乘國泰航空 CX564 前往日本大阪關西國際機場，由於到達時間已經是當地時間晚上 8 點以後，直接進駐住宿地並預備隔天行程。

#### 4/22-參訪名城大學

行程二，早上到達名城大學與名城大學校方代表及經營學部代表進行會談，會談主要針對雙方目前進行中的合作及今後可以加強之合作範疇的討論。參與會談人員請參考列表。

行程三，中午時間除了會見本校派遣至名城大學交換留學之學生之外，並在會餐中與該大學負責推動國際交流事務代表之該校副校長會面，具體討論今後在國際交流方面可以有更多的實際合作內容。

行程四，下午由名城大學促進國際交流中心人員與經營學部學部長及數名教員陪同參觀學校設施，除了了解交換學生校內活動環境並觀摩該校一些設施的運作。

行程五，晚上與經營學部學部長及數名教員進行會餐。除了聯繫感情之外，主要與參與會餐教員就今年暑假該校擬派大學部及研究所部各一研修團來本校研習的部分，進行意見交換。

#### 4/23-參訪國立滋賀大學

行程六，依照原定計劃前往國立滋賀大學拜訪，由滋賀大學筒井正夫教授前來車站迎接，並與該校副校長兼國際交流中心長之小倉教授會談前，簡短參觀學校設施。

行程七，由本次協助聯絡之該校筒井正夫教授陪同與小倉副校長及該校學術國際課國際企劃股高木小姐進行會談，除了進行本校相關教學內容的簡報之外，並對今後兩校國際交流進行意見交換。

行程八，與會談人員進行會餐並繼續交換意見。

行程九，與滋賀大學經濟學部長進行會談。主要針對兩校學術及教學上今後可能進行之合作進行意見交換。

行程十，繼續參觀該校其他設施，同時由於該校位於當地日本非常有名的史蹟-彥根城旁，於是在筒井正夫教授陪同下，前往該城參觀。

#### 4/24-參訪大阪經濟大學

行程十一，本校派遣至該校交換留學之同學前來車站迎接，並在前往該校之間進行有關交換留學生活適應情形的意見交換。

行程十二，與交換留學生一同拜會該校校長並進行短暫會談。

行程十三，與該校國際交流與經營學部等學術單位老師進行會談。除了就現有的國際交流合作關係進行確認討論之外，並就今後兩校可能進一步進行合作事項進行廣泛的意見交換。

行程十四，有該校國際交流相關行政人員陪同參觀學校校園，特別針對交換學生使用機會較多之設施及女生住宿環境進行確認。除了了解學生學習生活之環境外，也考察該校設施作為參考。

行程十五，與該校事務局局長、國際交流委員等進行會餐，再一次確認今年暑假期間兩校可能進行合作之實習活動的內容。

#### 4/25-返回台中

行程十六，依照預訂行程，早上搭乘國泰航空 CX565 返回桃園國際機場，再搭車回台中。

## 心得與建議

本次參訪除了對國立滋賀大學進行比較完整的本校簡報說明之外，並特別向三校說明本校獨具特色之(1)全日語教學之日本市場暨商務策略碩士班及(2)新成立之對日華語教學中心。同時也針對國際交流的議題進行深度的意見交換。本次參訪三校有以下幾項具體成果。

校名	內容
名城大學	<ol style="list-style-type: none"><li>1. 再一次確認名城大學將組研修團於今年 8 月下旬至本校，由本校協助安排相關事宜並與本校學生進行交流。</li><li>2. 除上述研修團之外，今年將首次另組一研究生研修團，預訂在 8 月初由本校協助安排部分參訪行程並於本校研究生進行學術交流。</li><li>3. 經本校介紹已成立對日華語中心之後，該校表示將考慮近期在校內公告，將來將有可能組成華語研修團前來本校進行華語研修並與本校學生進行交流。</li><li>4. 名城大學表示針對由本校推薦之學生，提供免試直接入學研究所的專案。我校表示如果能提供本校派遣之大四交換留學生可提前半年選修研究所相關課程，研究所入學之後可以抵免學分，使其有可能縮短半年取得碩士學位，如此將提高本校派遣之交換留學生繼續留在該校升學研究所之意願。</li><li>5. 本校亦請求鼓勵名城大學畢業生至本校碩士班留學。雙方均認為，短期研修團是未來提高日本學生前來本校留學意願的有效活動，今後應該繼續維持。</li><li>6. 名城大學表示將檢討對於本校派遣該校之研修團，給予參訪企業的安排、住宿上協助等事項。</li></ol>
滋賀大學	<ol style="list-style-type: none"><li>1. 在向該校副校長兼國際長說明本校之特色及兩校未來國際交流發展之遠景後，特別在該校與已經簽訂交流協定之臺灣其他大學進行比較之後，表示本校各項條件，均優於他校，願意於日內召開的校務會議中提案，積極推動與本校之國際交流。</li><li>2. 該校經濟學部對於將來與本校在學術交流上，期待能有合作空間並表示如果派遣交換學生到本校研修，希望可</li></ol>

	<p>以協助安排企業實習課程。</p> <p>3. 對於本校對日華語中心的設立也表示歡迎，希望將來有機會派遣學生至本校進行華語研修。</p> <p>4. 滋賀大學表示將於 7 月中旬左右前來本校參訪。</p>
大阪經濟大學	<p>1. 由於 H7N9 禽流感疫情的擴大，大阪經濟大擬將歷年以來在大陸舉辦之海外華語實習課程委託本校承辦。本校將以新成立之對日華語中心來接待與對應。</p> <p>2. 大阪經濟大學對於本校設立之全日語教學之日本市場暨商務策略碩士班很有興趣，對於尚未具有華語基礎又有留學意願之畢業生將很有吸引力。該校表示將鼓勵該校畢業生向本校提出申請就讀。</p>

總結這次的參訪，除了再強化姊妹校持續交流的積極性外，另外擴展了與日本國立大學的友善對話，可以說成果豐盛。除了對姐妹校有更清楚的認識之外，對於今後的交流也有一些深度的意見交換。至於對於首次參訪的滋賀大學，有了初步的認識，為今後的合作關係奠定了良好的基礎。

與各校進行交流過程中，深深感受到各校對於推動國際化的重視。同時若要維持長久的交流關係，一定不能只是單方面的派遣或接受，惟有雙向交流才能使彼此之間關係更穩固。為此，除了選擇具有共同發展方向之大學進行交流之外，本校也需要充實各項軟硬體設施，使友校學生更有意願前來本校交換留學或進行短期研修。

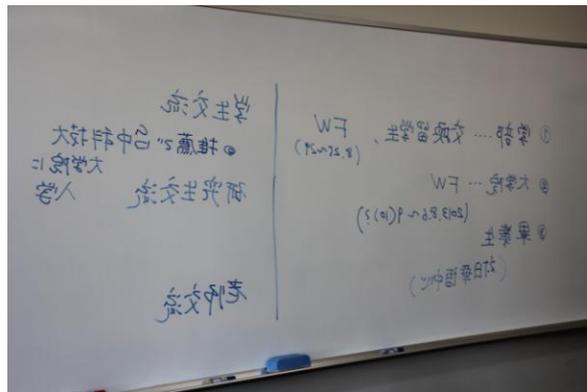
目前雖然已經有初步回應友校這些需求的能力，但是對照姐妹校的各项設施、文宣資料，本校國際交流的軟硬體設施，實在還有很大進步空間。特別對於有國際交流實績之科系，應該給予更多預算、資源來回應姐妹校對本校的期待。

## 參考相片

4月22日 參訪名城大學



名城大學進行會談，會後互相交換紀念品



會談過程針對各項議題逐項進行討論



中午與國際交流促進擔當副校長會餐  
並接受互贈紀念品



會餐完後合影，本校二位交換留學生亦前來會面

4月23日 參訪國立滋賀大學



上午與滋賀大學副校長等進行會談



下午與經濟學部部長會談並互贈紀念品



滋賀大學校門前留影紀念



參訪滋賀大學附近設施-該校位在日本一級古蹟之彥根城旁  
一同合影者是本次協助安排參訪行程之筒井正夫教授

4月24日 參訪大阪經濟大學



與本校派遣之交換留學生拜會大阪經濟大學校長並互贈紀念品



與校長、事務局長進行短暫會談並交換意見



參觀女生宿舍。此處為學生交誼廳



此處為另一學生自由交誼空間